



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 13 XII 2004
K(2004) 5051

Nie do publikacji

DECYZJA KOMISJI

z dnia 13 XII 2004

zmieniająca decyzję K(2001) 2107 z dnia 19 września 2001 r. zatwierdzającą program
“INTERREG IIIA Brandenburgia/Województwo Lubuskie” w ramach inicjatywy
wspólnotowej obejmującej Republikę Federalną Niemiec i Rzeczpospolitą Polską

2000 CB 16 0 PC 005

(Wylącznie niemiecka i polska wersja językowa są autentyczne)

DECYZJA KOMISJI

z dnia 13 XII 2004

zmieniająca decyzję K(2001) 2107 z dnia 19 września 2001 r. zatwierdzającą program „INTERREG IIIA Brandenburgia/Województwo Lubuskie” w ramach inicjatywy wspólnotowej INTERREG III obejmujący Republikę Federalną Niemiec i Rzeczpospolitą Polską

2000 CB 16 0 PC 005

(Wyłącznie niemiecka i polska wersja językowa są autentyczne)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych¹, w szczególności jego art. 21 ust. 3 i 4, art. 28 i art. 34 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją K(2001) 2107 z dnia 20 września 2001 r., zmienioną decyzją K(1703) z dnia 26 lipca 2002 r., Komisja zatwierdziła program „INTERREG IIIA Brandenburgia/Województwo Lubuskie” w ramach inicjatywy wspólnotowej INTERREG III obejmujący Republikę Federalną Niemiec i Rzeczpospolitą Polską.
- (2) Dnia 28 kwietnia 2000 r. Komisja określiła wytyczne² (zwane dalej „wytycznymi”) dla inicjatywy wspólnotowej dotyczącej współpracy transeuropejskiej (zwanej dalej „INTERREG III”); dnia 2 września 2004 r. Komisja rozszerzyła te wytyczne³ na nowe Państwa Członkowskie i zmieniła obszary kwalifikujące się według załącznika I do wytycznych.
- (3) Pismem nr 100791 z dnia 23 stycznia 2004 r. skierowanym do Republiki Federalnej Niemiec Komisja przydzieliła indeksowane środki wspólnotowej pomocy strukturalnej na rzecz inicjatywy wspólnotowej INTERREG III na lata 2004–2006 dla każdego Państwa Członkowskiego; należy zmienić przewidywane kwoty w ramach wkładu finansowego Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR), tak aby uwzględnić wynik indeksacji.

¹ Dz.U. L 161 z 26.06.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione przez Akt Przystąpienia 2003, Dz.U. L 236 z 23.09.2003, str.33.

² Dz.U. C 143 z 23.05.2000, str. 6.

³ Dz.U. C 262 z 10.09.2004, str. 2.

- (4) Dnia 30 stycznia 2004 r. władze Republiki Federalnej Niemiec przedłożyły Komisji zmieniony program "INTERREG III A Brandenburgia/Polska (Województwo Lubuskie)" zmieniony program został przedłożony również w imieniu władz polskich; zmieniony program został sprawdzony i zatwierdzony przez komitet monitorujący 12 grudnia 2003 r. zgodnie z art. 35 ust. 3 lit. f) rozporządzenia (WE) nr 1260/1999.
- (5) W stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej zatwierdzone zmiany programu są zgodne z postanowieniami rozdziału II wytycznych dla INTERREG III dla komponentu A; zmieniony program zawiera informacje wymienione w wytycznych, numer na marginesie 25, w szczególności opis priorytetów programu oraz indykatywny plan finansowy określający maksymalną kwotę wkładu EFRR dla każdego priorytetu i każdego roku oraz całkowitą wielkość kwalifikujących się wydatków publicznych zainteresowanych Państw Członkowskich.
- (6) Zmieniony program zostaje rozszerzony na podregion NUTS III Gorzowski i Zielonogórski w Rzeczypospolitej Polskiej, wymieniony w załączniku I do wytycznych.
- (7) Zgodnie z art. 52 ust. 4 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1266/1999 wydatki rzeczywiście poniesione, względem których Komisja otrzymała od Rzeczypospolitej Polskiej przed datą przystąpienia wnioski o przyznanie pomocy, mogą być uznane za kwalifikowane do uzyskania wkładu z funduszu od 1 stycznia 2004 r.
- (8) Zgodnie z art. 21 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 programy inicjatyw wspólnotowych są sprawdzane po ocenie przeprowadzonej w połowie okresu obowiązywania.
- (9) Dnia 25 listopada 2003 r. Komisja otrzymała zgodnie z art. 42 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 sprawozdanie z oceny w połowie okresu obowiązywania dla programu „INTERREG IIIA Brandenburgia/Województwo Lubuskie”.
- (10) Rzeczpospolita Polska wyraziła swoją zgodę na zmiany pismem z dnia 6 lipca 2004 r.
- (11) Komisja oceniła i zatwierdziła zmieniony program "INTERREG IIIA Brandenburgia/Polska (Województwo Lubuskie)" w porozumieniu z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi.
- (12) W związku z powyższym należy odpowiednio zmienić decyzję K(2001) 2107,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji K(2001) 2107 z dnia 20 września 2001 r. wprowadza się następujące zmiany:

1. Artykuł 1 ust. 2 zastępuje się następującym tekstem:

„Niniejszy program obejmuje pomoc strukturalną Wspólnoty w niemieckich regionach: Märkisch-Oderland, Oder-Spree, Spree-Neiße, Frankfurt (Oder, kreisfreie Stadt) i Cottbus (kreisfreie Stadt) w Republice Federalnej Niemiec jak również w podregionie Gorzowskim i Zielonogórskim w Rzeczypospolitej Polskiej.

2. Artykuł 2 ust. 2 zastępuje się następującym tekstem:

„Zgodnie z indykatywnym planem finansowym kwalifikowalna wysokość finansowania priorytetów wybranych do wspólnego działania Wspólnoty i Państw Członkowskich na cały okres obowiązywania wynosi 176 891 271 EUR, przewidywane kwoty w ramach wkładu finansowego EFRR wynoszą 132 253 448 EUR.

Wynikający z tego krajowy wkład finansowy w wysokości 44 637 823 EUR może być częściowo pokryty przez pożyczki wspólnotowe Europejskiego Banku Inwestycyjnego oraz innych instrumentów pożyczkowych.”

3. W art. 3 ust. 1 akapit pierwszy kwotą „94 214 000 EUR” zastępuje się przez „132 253 448 EUR”.

4. Artykuł 5 zastępuje się następującym tekstem:

„Okres, w którym wydatki uznaje się za kwalifikowalne rozpoczyna się w Republice Federalnej Niemiec 9 listopada 2000 r., a w Rzeczypospolitej Polskiej 1 stycznia 2004 r.

Jednak w przypadku priorytetu »Szczególna pomoc dla regionów graniczących z krajami przystępującymi« w Republice Federalnej Niemiec wydatki kwalifikują się od 1 stycznia 2002 r.

Ostateczny termin uznawania wydatków za kwalifikowalne upływa 31 grudnia 2008 r., jednak dla priorytetu »Szczególna pomoc dla regionów graniczących z krajami przystępującymi« w Republice Federalnej Niemiec termin ten upływa 31 grudnia 2004 r.”

5. Tekst oraz plan finansowy programu “INTERREG IIIA Brandenburgia/Polska (Województwo Lubuskie)” w ramach inicjatywy wspólnotowej INTERREG III obejmującego Republikę Federalną Niemiec i Rzeczypospolitą Polską znajdujące się w załączniku I do decyzji K(2001) 2107 z dnia 19 września 2001 r. zastępuje się tekstem z załącznika I i planem finansowym z załącznika II do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

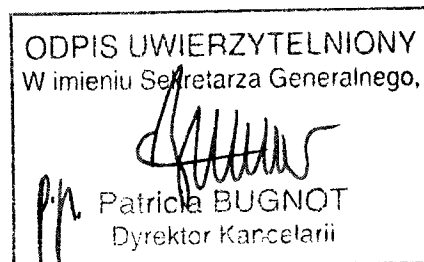
Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Federalnej Niemiec i Rzeczypospolitej Polskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia

13 XII 2004



W imieniu Komisji
Danuta HÜBNER
Członek Komisji



ZAŁĄCZNIK II

Zrewidowany plan finansowy „INTERREG IIIA Brandenburgia/Polska (Województwo Lubuskie)”.

Indikativer Finanzplan für das PGI Brandenburg - Lubuskie nach Prioritäten und Jahren

Gesamt

CCI 2000 CB 16 0 PC 005

Beitrittsbedingte Anpassung des Finanzplans

EURO

Struktur	Förderfähige Kosten insgesamt 1=2+13	Öffentliche Ausgaben									Förderfähige Kosten privater 13	Sonstige Finanz- instrumente 16
		Öffentliche Gesamtkost 2=3+8	Gemeinschaftsbeitrag Gesamt		Öffentliche nationale Ausgaben							
			3	4	5=9+12	6	7	8	9	10		
1. Wirtschaftskoope- ration und	24.582.570	23.172.248	18.436.926	18.436.926	4.735.322	0	931.835	1.704.797	2.098.690	1.410.322	0	
2000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2001	2.642.363	2.642.363	1.981.772	1.981.772	660.591	0	132.118	317.084	211.389	0	0	
2002	1.675.082	1.675.082	1.256.312	1.256.312	418.770	0	83.754	201.010	134.006	0	0	
2003	3.710.580	3.710.580	2.782.935	2.782.935	927.645	0	185.529	445.270	296.846	0	0	
2004	4.914.878	4.755.078	3.783.265	3.783.265	971.813	0	165.953	331.905	473.955	159.800	0	
2005	5.572.248	4.971.232	4.097.671	4.097.671	873.561	0	178.390	206.781	488.390	601.016	0	
2006	6.067.419	5.417.913	4.534.971	4.534.971	882.942	0	186.091	202.747	494.104	649.506	0	
2. Infrastrukturu	61.346.254	61.346.254	45.994.691	45.994.691	15.351.563	10.000	2.492.874	12.848.689	0	0	0	
2000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2001	7.669.867	7.669.867	5.752.400	5.752.400	1.917.467	0	240.000	1.677.467	0	0	0	
2002	14.171.733	14.171.733	10.628.800	10.628.800	3.542.933	0	666.667	2.876.266	0	0	0	
2003	5.732.267	5.732.267	4.299.200	4.299.200	1.433.067	0	166.667	1.266.400	0	0	0	
2004	10.343.687	10.343.687	7.759.390	7.759.390	2.584.297	3.000	419.407	2.161.890	0	0	0	
2005	10.993.232	10.993.232	8.236.612	8.236.612	2.756.620	3.500	464.011	2.289.109	0	0	0	
2006	12.435.468	12.435.468	9.318.289	9.318.289	3.117.179	3.500	536.122	2.577.557	0	0	0	
3. Umwelt	30.861.467	30.510.292	23.146.100	23.146.100	7.364.192	0	0	6.319.786	1.044.406	351.175	0	
2000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2001	2.709.863	2.642.363	1.981.772	1.981.772	660.591	0	0	593.091	67.500	67.500	0	
2002	1.717.582	1.675.082	1.256.312	1.256.312	418.770	0	0	376.270	42.500	42.500	0	
2003	3.805.580	3.710.580	2.782.935	2.782.935	927.645	0	0	832.645	95.000	95.000	0	
2004	6.900.716	6.860.716	5.229.402	5.229.402	1.631.314	0	0	1.384.051	247.263	40.000	0	
2005	7.352.456	7.307.456	5.565.295	5.565.295	1.742.161	0	0	1.465.329	276.832	45.000	0	
2006	8.375.270	8.314.095	6.330.384	6.330.384	1.983.711	0	0	1.668.400	315.311	61.175	0	
4. Entwickl. der Landw. und des	12.747.611	11.373.844	9.560.708	9.560.708	1.813.136	0	85.506	1.617.805	109.825	1.373.767	0	
2000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2001	2.005.418	1.585.418	1.189.063	1.189.063	396.355	0	15.854	361.476	19.025	420.000	0	
2002	1.245.049	1.005.049	753.787	753.787	251.262	0	10.050	229.151	12.061	240.000	0	
2003	2.801.348	2.226.348	1.669.761	1.669.761	556.587	0	22.263	507.608	26.716	575.000	0	
2004	2.156.991	2.115.277	1.929.062	1.929.062	186.215	0	10.714	160.429	15.072	41.714	0	
2005	2.215.529	2.169.922	1.969.944	1.969.944	199.978	0	11.807	171.461	16.710	45.607	0	
2006	2.323.276	2.271.830	2.049.091	2.049.091	222.739	0	14.818	187.680	20.241	51.446	0	
5. Qualifizieru ng und Beschäftigu	21.246.020	21.004.860	15.934.514	15.934.514	5.070.346	782.367	1.698.159	1.084.717	1.505.103	241.160	0	
2000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2001	2.642.363	2.642.363	1.981.772	1.981.772	660.591	132.118	7.700	156.548	364.225	0	0	
2002	1.675.082	1.675.082	1.256.312	1.256.312	418.770	83.754	7.700	97.868	229.448	0	0	
2003	3.710.580	3.710.580	2.782.935	2.782.935	927.645	185.529	7.700	221.397	513.019	0	0	
2004	4.375.491	4.320.857	3.215.104	3.215.104	1.105.753	126.634	539.188	191.955	247.976	54.634	0	
2005	4.349.188	4.260.322	3.283.240	3.283.240	977.082	127.166	563.539	199.680	86.697	88.866	0	
2006	4.493.316	4.395.656	3.415.151	3.415.151	980.505	127.166	572.332	217.269	63.738	97.660	0	
6. Kooperati	14.711.476	14.266.272	11.033.606	11.033.606	3.232.666	60.855	252.325	1.339.651	1.579.835	445.204	0	
2000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2001	1.321.181	1.265.592	990.886	990.886	274.706	0	6.947	158.274	109.485	55.589	0	
2002	837.543	789.818	628.157	628.157	161.661	0	1.600	103.293	56.768	47.725	0	
2003	1.855.291	1.791.003	1.391.469	1.391.469	399.534	0	9.030	220.896	169.608	64.288	0	
2004	2.903.030	2.815.201	2.185.913	2.185.913	629.288	16.294	64.689	235.357	312.948	87.829	0	
2005	3.499.067	3.407.874	2.616.493	2.616.493	791.381	20.127	75.534	276.998	418.722	91.193	0	
2006	4.295.364	4.196.784	3.220.688	3.220.688	976.096	24.434	94.525	344.833	512.304	98.580	0	
7. Besondere Unterstützu	4.636.000	3.836.000	3.077.000	3.077.000	759.000	0	0	509.000	250.000	800.000	0	
2000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2001	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2002	4.636.000	3.836.000	3.077.000	3.077.000	759.000	0	0	509.000	250.000	800.000	0	
2003	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2004	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2005	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2006	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
8. Technisch	6.759.873	6.759.873	5.069.903	5.069.903	1.689.970	0	1.217.467	0	472.503	0	0	
2000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2001	671.113	671.113	503.335	503.335	167.778	0	33.556	0	134.222	0	0	
2002	763.093	763.093	572.320	572.320	190.773	0	38.155	0	152.618	0	0	
2003	759.687	759.687	569.765	569.765	189.922	0	37.984	0	151.938	0	0	
2004	1.410.620	1.410.620	1.057.965	1.057.965	352.655	0	341.506	0	11.149	0	0	
2005	1.488.404	1.488.404	1.116.302	1.116.302	372.102	0	360.833	0	11.269	0	0	
2006	1.666.956	1.666.956	1.250.216	1.250.216	416.740	0	405.433	0	11.307	0	0	
ESAMT JAHRE	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2001	19.662.168	19.119.079	14.381.000	14.381.000	4.738.079	132.118	436.175	3.263.940	905.846	543.089	0	
2002	26.721.164	25.590.939	19.429.000	19.429.000	6.161.939	83.754	807.926	4.392.858	877.401	1.130.225	0	
2003	22.375.333	21.641.045	16.279.000	16.279.000	5.362.045	185.529	429.173	3.494.216	1.253.127	734.288	0	
2004	33.005.413	32.621.436	25.160.101	25.160.101	7.461.335	145.928	1.541.457	4.465.587	1.308.363	383.977	0	
2005	35.470.124	34.598.442	26.885.557	26.885.557	7.712.885	150.793	1.654.114	4.609.358	1.298.620	871.682	0	
2006	39.657.069	38.698.702	30.118.790	30.118.790	8.579.912	155.100	1.809.321	5.198.486	1.417.005	958.367	0	
GESAMT	176.891.271	172.269.643	132.253.448	132.253.448	40.016.195	853.222	6.678.166	25.424.445	7.060.362	4.621.628	0	